



Departamento: Departamento de Lenguas

Carrera: Licenciatura en Ciencias de la Computación **Curso:** 2do.
Profesorado en Ciencias de la Computación **Curso:** 2do.
Analista en Computación **Curso:** 2do.
Licenciatura en Matemáticas **Curso:** 2do.

Carreras de la Facultad de Ciencias Exactas, Físico-Químicas y Naturales

Asignatura: Inglés **Código/s:** 1976

Curso: 2do.

Comisión: A

Régimen de la asignatura: Anual **carácter:** obligatoria

Correlatividades:	para cursar:	no tiene
	para rendir:	no tiene

Asignación horaria semanal: 4 hs.

Asignación horaria total: 120 hs.

Clases teórico-prácticas: 100 %

Profesor Responsable a cargo:

Prof. Adj. excl., Lía J. Fernández (Magister en Lingüística Aplicada en Inglés)

Profesor Colaborador a cargo:

Prof. Ayud. de Primera semi-excl. Natalia Baudino (Magister en Lingüística Aplicada en Inglés)

Año académico: 2020

Lugar y fecha: Río Cuarto, 7 de marzo de 2020

1. FUNDAMENTACIÓN

La lectura y comprensión de textos académicos y científicos escritos en inglés resulta imprescindible para los estudios universitarios de grado y de posgrado. Gran cantidad de información se origina en las comunidades científicas a partir de estudios, investigaciones y avances tecnológicos que se publican en inglés. El acceso a dicha información es de vital importancia para el desarrollo de actividades académicas, científicas y profesionales. Por ello, este curso de inglés con fines específicos (ESP) tiene como objetivo principal posibilitar la formación de lectores autónomos y críticos mediante el desarrollo de estrategias de lectura cognitivas, metacognitivas, afectivas, socioculturales e interculturales, que permitan la comprensión y lectura crítica de textos científicos escritos en inglés y géneros discursivos particulares de las ciencias a las que está destinado (Oxford, 2011; Basturkmen, 2006; Bathia 1993). Se concibe al idioma inglés como lengua franca o lengua de globalización, que en ambientes académicos permite el acceso al conocimiento y la participación en las redes y comunidades (Hyland, 2006). Así, el estudio del idioma inglés se vuelve imprescindible para la inserción del alumno y futuro profesional en la comunidad científica de su disciplina.

Los avances tecnológicos científicos logrados a fines del siglo XX y multiplicados masivamente en el siglo XXI han dado lugar a la globalización de acontecimientos pertenecientes a todas las esferas culturales: sociales, políticas, económicas y educativas que involucran las diversas actividades humanas. Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) favorecen al desarrollo de estas actividades en instancias de intercambio que dejan atrás el contexto local para abarcar espacios interculturales. Los ambientes académicos y profesionales no escapan a estos avances y son ejemplos manifiestos de su gran repercusión. Hoy en día se habla de la alfabetización electrónica o digital como recurso didáctico y como ámbito productor y creador de culturas propicio para compartir espacios de comunicación y aprendizaje (Dussel, s.f.).

En esta expansión de las diferentes esferas de acción social, el idioma inglés juega un rol primordial, principalmente porque posibilita la interacción de los individuos de diferentes contextos socio e interculturales. Su predominancia se manifiesta indiscutiblemente en los espacios de investigación y discusión científica y tiene alcances en la educación general y en la del idioma, en particular. En consecuencia, es necesario considerar el lugar que ocupa el idioma inglés en relación a las carreras de Ciencias de la Computación y Matemáticas, tanto en el ámbito académico y la vida universitaria, como en el ámbito profesional. En el primero, implica principalmente la necesidad de que los alumnos desarrollen las habilidades para la comprensión de la bibliografía en inglés, obligatoria y opcional, de las distintas materias que conforman los planes de estudio de las carreras. En cuanto a la vida universitaria, y en proyección al desempeño profesional, muchos alumnos también participan de los programas de investigación por lo que su contacto con la lengua inglesa aumenta y genera mayor demanda de conocimientos y habilidades. Así se torna necesario el desarrollo de estrategias que les permitan el manejo de contenidos disciplinares en sus distintos

niveles de complejidad. Por otro lado, el constante avance de las ciencias requiere que el estudiante y el profesional adquieran autonomía e independencia hacia una formación o actualización de conocimientos continua.

El proceso de enseñanza-aprendizaje que se lleva a cabo, como curso de 'ESP' cuyo objetivo es el uso del idioma en un dominio particular (Partridge y Starfield, 2013) responde a la especificidad de los contenidos disciplinares de las áreas o campos de acción de las carreras antes mencionadas. De esta manera, la asignatura está pensada en función de las necesidades presentes y futuras de los alumnos de las carreras a los que está destinada, en concordancia con el perfil del egresado. Este último requiere la interacción del alumno con la realidad, la investigación y creación de metodologías de innovación, y el desarrollo de una actitud crítica, para la transformación de conceptos tradicionales y usos de la computación (ver link en bibliografía del docente correspondiente a la Facultad de Exactas).

Teniendo en cuenta que los alumnos cursan inglés durante un solo año de su carrera, se estructura y organiza el contenido de la materia en base a los distintos géneros textuales a los que los alumnos deben acceder durante su etapa de formación inicial, atendiendo principalmente al tipo de texto correspondientes a un nivel 1 (detallados a continuación en el programa). Además, considerando la necesidad de una formación continua y el desarrollo de un aprendizaje autónomo, se intenta preparar a los alumnos para la lectura de textos relacionados con la etapa de investigación de la carrera y de la vida profesional, particularmente, la búsqueda y lectura de material bibliográfico de nivel avanzado para la escritura del trabajo final de licenciatura y futuros trabajos de investigación científica. De allí deviene el objetivo general de la materia que se formula teniendo en cuenta las necesidades de formación de los alumnos no sólo como lectores en una disciplina particular y en una lengua específica, en este caso inglés, sino también como lectores críticos capaces de desenvolverse en las distintas áreas de acción que la vida universitaria y profesional les demande. La lectura crítica implica la visualización del texto que como artefacto cultural en un contexto socio-histórico manifiesta perspectivas de poder, por ejemplo de clase social o etnia, y refleja intereses políticos, culturales e históricos, que se pueden abordar en el contexto de enseñanza-aprendizaje a través del análisis de los posibles significados del texto y la concientización de la posición adoptada por el autor (Serafini en Cassany, 2006). La lectura crítica hoy en día abarca también el desarrollo de una conciencia crítica, es decir, poder valorar las representaciones sobre la realidad y las relaciones de poder establecidas en un texto (Cassany, 2006).

A la par del desarrollo de la habilidad de lectura, se pretende desde la cátedra aportar contenidos disciplinares y lingüísticos que puedan ser transferidos a las actividades de aprendizaje que se desarrollan en las demás materias que conforman la carrera y que apoyen el desarrollo integral del estudiante, abarcando temáticas socio e interculturales, teniendo en cuenta que el alumno, futuro profesional, forma parte de una sociedad en la que debe desempeñarse no solo profesionalmente sino como ciudadano cívico formado, con responsabilidad ético-social hacia el desarrollo de la

competencia comunicativa intercultural (Byram 2006, Wester y otros, 2014; Fernández y Piquer, 2013).

Existe una relación estrecha entre la forma, el contenido y el pensamiento. Los recursos lingüísticos se eligen para observar el mundo y construir el conocimiento socialmente (Cassany 2006). El conocimiento científico muy a menudo se vale de expresiones literarias metafóricas y de la comparación para transmitir conocimientos que de otra manera resultarían casi inaccesibles. El análisis de estas expresiones permite comprender el alcance de las ciencias y su forma de expresar el conocimiento científico, según el contexto comunicacional (Cassany 2006; Boiero y otros, 2011; Fernández y Remondino, 2013).

En una visualización integral del estudiante, se considera importante también fomentar el gusto por la lectura, ya no desde una perspectiva utilitaria indispensable, sino como medio de recreación y enriquecimiento cultural en general. Es por ello que el manual de actividades de la cátedra se complementa con la lectura de cuentos cortos que están relacionados con el área y que le permiten al alumno posicionarse ante la lectura con otros objetivos, de alcances más amplios que complementan su desarrollo como persona, aportando así un espacio propicio para la creatividad, la imaginación y la comunicación interpersonal. Esta innovación en los cursos de ESP ha probado dar resultados positivos en sucesivos años lectivos (Boiero y otros, 2011, 2008).

2. OBJETIVOS

Objetivos generales:

El objetivo general del curso es que el alumno pueda leer y comprender textos académicos informativos y descriptivos, breves y sencillos, en idioma inglés en el área de su especialidad, a través de la aplicación de estrategias de lectura comprensiva (cognitivas, metacognitivas y socio e interculturales), con el fin de fomentar el pensamiento crítico, la reflexión ética y promover el aprendizaje autónomo.

Objetivos específicos

Desarrollar estrategias de lectura de textos escritos en inglés que permitan:

- Comprender el vocabulario técnico específico de la disciplina.
- Deducir significados y conceptos a partir del contexto, y utilizar el diccionario bilingüe en forma adecuada.
- Entender información explícita e implícita, localizar información específica y seleccionar información relevante.
- Reconocer el uso de lenguaje figurativo en textos científicos.
- Identificar y comprender elementos léxico-gramaticales y aquellas funciones retóricas propias de los géneros relacionados con la disciplina.
- Responder las consignas en lengua materna conservando sus trazos de cohesión, coherencia y ortografía.
- Llevar a cabo las consignas de trabajo en el tiempo solicitado en los tipos de textos correspondientes al nivel 1*

- Fomentar una actitud de respeto y tolerancia ante la diversidad de opiniones.
- Desarrollar estrategias que permitan el uso de las tecnologías aplicadas a la búsqueda de información, la evaluación crítica de fuentes de información, la lectura de textos en inglés, y el uso de diccionarios y traductores on-line y off-line
- Reconocer el valor de la lectura de textos en inglés para el acceso a la literatura de la especialidad
- Ampliar el conocimiento de la lengua y el horizonte de lectura a través de un texto narrativo

3. CONTENIDOS

El curso se desarrolla sobre la base del análisis de textos auténticos graduados en longitud y complejidad relacionados con las áreas de estudio pertinentes a la disciplina. A través de los mismos se analizan y reconocen, de manera transversal:

- Elementos no-lingüísticos tales como: gráficos, diagramas, cuadros, tablas, esquemas, etc.
- Elementos lingüísticos, estructuras gramaticales y vocabulario específico de la disciplina, metáforas y símiles utilizadas en las ciencias.
- Funciones del lenguaje tales como: descripción, definición, enunciación, clasificación, generalización, formulación de hipótesis, comparación, etc.
- Marcadores cohesivos y su función en la interpretación en el texto.
- Géneros discursivos y sus situaciones de contexto, la intencionalidad del autor y la función social del texto.

*Los contenidos de la asignatura concuerdan con los descriptores de la competencia de lectura de textos escritos en inglés acordados por los docentes de los cursos del Área de Apoyo del Departamento de Lenguas, FACHUM, UNRC.

Nivel I	<p>Comprensión de textos informativos y descripciones breves y sencillas que contienen ilustraciones, tablas, cuadros, y otros elementos no lingüísticos que ayudan a comprender el texto.</p> <p>Extracción de información general de textos de nivel intermedio. Entendiendo por nivel intermedio, textos informativos, lingüísticamente no complejos, con una estructura interna subyacente tales como secuencia cronológica, descripción, narración, relaciones de causa y efecto, comparación, contraste, sobre los cuales el lector tiene interés disciplinar y/o conocimiento previo. Los textos imparten información sobre la cual el lector tiene que entender idea principal, ideas secundarias, y realizar algunas inferencias.</p> <p>Comprensión de vocabulario técnico específico propio de la disciplina</p> <p>Identificación y comprensión de la lexico-gramática y aquellas funciones retóricas propias de los géneros a trabajar. (Grados de generalidad, modalidad, premodificación, definición, ejemplificación, enumeración, causa y efecto, etc.)</p> <p>Interpretación y comprensión de consignas de trabajo en el tiempo solicitado en los tipos de textos correspondientes al nivel 1.</p>
----------------	--

	<p>Elaboración de respuestas en castellano a consignas dadas conservando los trazos de cohesión, coherencia y ortografía del idioma.</p> <p>Sugerencias de tipos de texto: instrucciones sencillas, señales, folletos, catálogos, cartas, memos, faxes, avisos, artículos de divulgación, informes, enciclopedias, etiquetas, libros de texto, manuales, y otros tipos de textos que la cátedra considere relevantes para la disciplina.</p>
--	---

¹ Descriptores elaborados sobre la base de:

- Marco Común de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, Consejo Europeo, 2001 (ver URL: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>)

- ALTE (Association of Language Testers in Europe) (ver URL: http://www.alte.org/can_do/alte_cando.pdf)

- UNlcert (The University Modern Language Certificate UNlcert) (ver URL: <http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert/e/index.htm>)

- IATEFL (Descriptores de Nivel de Lengua de la Asociación Internacional de Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera)

4. METODOLOGIA DE TRABAJO

El curso se desarrolla en base al análisis y lectura comprensiva de textos auténticos graduados en longitud y complejidad, relacionados con las áreas de estudio pertinentes a la disciplina, haciendo hincapié en las estrategias de lectura, con el fin de desarrollar una lectura crítica y autónoma de los textos. Los mismos conforman un manual de cátedra, que se complementa con material teórico y actividades prácticas en el transcurso del ciclo lectivo, en papel y en la web. Se incorporan las TIC al proceso de enseñanza y aprendizaje, a través de la red y de los sitios provistos por la Universidad para la comunicación e interacción entre docentes, alumnos y material de trabajo.

Las clases son teórico-prácticas con actividades grupales, individuales, guiadas y semi-guiadas. A través de enfoque comunicativo, interactivo se llevan a cabo distintas actividades entre las que se incluyen principalmente la comparación, clasificación e interpretación de datos, interpretación a través de elementos visuales, deducción de significados por contexto, uso de diccionario, identificación de transferencias negativas y de diferencias entre el inglés y el castellano, resolución de cuestionarios y análisis de elementos lingüísticos y no lingüísticos.

5. EVALUACION

Trabajos Prácticos: determinados por la cátedra en el transcurso del proceso de aprendizaje atendiendo a los contenidos presentados y trabajados en las clases, incluyendo por ejemplo, consignas de comprensión de texto, análisis léxico-gramatical, de funciones y/o relaciones lógicas entre ideas, organización textual, y de la situación comunicativa.

Exámenes parciales: escritos, con preguntas de comprensión de la información en el texto y consignas que permitan desarrollar las destrezas explicitadas en los objetivos.

Examen final: Los alumnos regulares deberán rendir un examen final de acuerdo con el último programa vigente donde deberán responder en castellano preguntas de contenido, interpretación de texto, reconocimiento de funciones, referencias contextuales, y de la situación comunicativa durante un plazo no mayor a 2 horas y media.

Los alumnos libres tendrán que responder 2 o 3 preguntas más que los alumnos regulares y dispondrán de 3 hs para rendir el examen.

Comunicarse con el docente al menos una semana antes del examen para consultar formato del examen, temas a evaluarse, material de práctica y dudas.

Los alumnos vocacionales, luego de cumplir con los requisitos de inscripción según lo reglamenta la Facultad, deberán cumplir con los mismos requisitos del alumno regular. (según anexo 1 de la Res. N° 120/ 2017 Régimen de estudiantes y enseñanza de pregrado y grado de la UNRC)

Para todas las diferentes instancias de evaluación mencionadas anteriormente se considera la pertinencia de las respuestas en relación al texto original, como también la claridad y la coherencia en la redacción de las mismas. Todas las respuestas deben ser redactadas en castellano. Se permite el uso de diccionario o de glosario elaborado por el alumno, previa revisión por parte del docente, no así el uso del teléfono celular en instancias de evaluación.

5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE

Sistema de aprobación (Res. N° 120/2017)

Régimen de regularidad

Los alumnos deberán cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

- a) cumplimentar las actividades (clases teórico-prácticas, prácticos y parciales)
- b) alcanzar una calificación mínima de cinco (5) puntos en las evaluaciones que se establezcan como requisito, como mínimo 2 parciales. De no alcanzarse dicha calificación, los alumnos tendrán derecho a una instancia de recuperación para cada evaluación.
- c) Asistir a un 80% de las clases teórico-prácticas.

Régimen de Promoción

Los alumnos deberán cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

- a) cumplimentar las actividades (clases teórico-prácticas, parciales, prácticos, etc).

- b) aprobar los exámenes parciales cuya calificación no podrá ser inferior a cinco (5) y cuyo promedio no sea inferior a siete (7).
- c) aprobar los prácticos cuya calificación no será menor a cinco (5) y cuyo promedio no sea inferior a siete (7).
- d) los alumnos tendrán instancias de recuperación para cada situación evaluativa, y deberán aprobar un trabajo final integrador de los contenidos trabajados en el año lectivo.
- e) asistir a un 80% de las clases teórico-prácticas.

6. BIBLIOGRAFIA

6.1. BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

-Cuadernillos de textos y actividades, provisto por la cátedra.

-Boiero, M. C, Jure, M. G., Fernández, L. J and Ardisson, M. L., Fiction in English for Mathematics and Computing. Serie Materiales de Enseñanza. UNRC. 2006.

-Diccionario INGLES-CASTELLANO.

6.2. BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

Masó- Bourguignon, M. (2000) Palabras y Locuciones de Uso Frecuente en Computación . Universidad Nacional de Rosario.

Boiero, M. C. et. al. (2009) Back to Jurassic Times. Libro de Actividades con Apéndice Gramatical. UNRC.

6.3 De referencia para la selección de textos:

- <https://www.doabooks.org/doab?uiLanguage=en>
- Deborah Phillips (2001) Longman Complete Course for the TOEFL test preparation for the computer and papertests, New York: Addison-Wesley Longman
- Berdnarz, N. y otros (1996) Approaches to Algebra. Perspectives for Research and Teaching, Netherlands: Kluwer Academic Publisher. Vol. 18
- Thomas, G. B. y otros (1996) Calculus and analytic geometry, Addison-Wesley Publishing, 9th edition
- <http://www.warepin.com/wp-content/uploads/2009/11/computer-hardware-lifecycle4.jpg>
- <http://www.crmnext.com/learning/what-is-cloud-computing/>
- <http://study.com/academy/lesson/how-to-organize-data-using-arrays-and-datastructures.html>
- Blackhouse, Roland (2002) Program Construction: calculating implementations from specifications.
- Richard Bird & Philip Wadler (1988) *Introduction to Functional Programming*. Hertfordshire: Prentice Hall. Disponible en: http://usi-pl.github.io/lc/sp-2015/doc/Bird_Wadler.%20Introduction%20to%20Functional%20Programming.1ed.pdf

6.4 Bibliografía del Docente:

- Bhatia, V. K. 1993. *Analysing genre: language use in professional settings*. London: Longman.
- Basturkmen, H. (2006). *Ideas and options in English for specific purposes*. Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers
- Byram, M. (2006). "Language and Identities". Strasbourg: Council of Europe.
- Byram, M.; B. Gribkova y H. Starkey (2002) *Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching. A practical Introduction for Teachers*. Strasbourg: Council of Europe.
- Cassany, Daniel (2006) *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Editorial Anagrama
- Dudley-Evans, T. & St John, M.J. (1998) *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dussel, I. (s.f.) *Los Desafíos de las Nuevas Alfabetizaciones: las transformaciones en la escuela y en la formación docente*. Instituto Nacional de Formación Docente. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología.
Disponible en: <http://coleccion.educ.ar/coleccion/CD30/contenido/pdf/dussel.pdf>
- Eggs, S (1994) *An introduction to Systemic Functional Linguistics*. London: Pinter Publishers.
- Hyland, K. (2006) *English for Academic Purposes: An advanced resource book*. New York: Routledge
- Martin, J. y Rose, D. (2008). *Genre Relations. Mapping culture*. London: Equinox.
- McCarthy, M. (1990) *Vocabulary*. Oxford: Oxford University Press.
- Oxford, R. L. (1990) *Language Learning Strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle and Heinle.
- Oxford, R. L. (2011) *Teaching and Researching Language Learning Strategies*. Great Britain: Pearson.
- Paltridge, B. y Starfield, S. (2013) *The Handbook of English for Specific Purposes*. Boston: Wiley-Blackwell.
- Reid, J. M. (ed.) (1995) *Learning Styles in the ESL/ EFL Classroom*. Boston: Heinle and Heinle Publishers.
- Zimmerman, F. (1989) *English for Science*. Prentice Hall Regents. New Jersey

Bibliografía sobre lenguaje metafórico:

- Casnig, J. D. (n.d.) *Computer metaphors*. Retrieved March 20, 2010 from http://knowgramming.com/computer_metaphors.htm
- Knowles, M. & Moon, R. (2006) *Introducing Metaphor*. Oxon, Canada: Routledge.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980) *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lawler, J. M (1999) *Metaphors we compute by*. Michigan University. Retrieved from <http://www-personal.umich.edu/~jlawler/meta4compute.html>
- Rosenblatt, L. M. (1996) *Textos y contexto*. Buenos Aires: Lectura y vida.
- Sacristán, M. V. (2004) *Metaphor and ESP: metaphor as a useful device for teaching L2 Business English learners*. *Ibérica* 10, 115-131.
- Skorczynska, H. S. & Piqué, J. A. (2005) *A corpus-based description of metaphorical marking patterns in scientific and popular business discourse*. *Metaphoric.de*. 09, 112-129. Retrieved February 18, 2009, from <http://www.metaphorik.de/09/skorczynskapique.htm>



Teleoaca, A. I. (2004) Computer collocations and computer metaphors. *Translation Journal* 8 (3). Retrieved April 4, 2010, from <http://accurapid.com/Journal/29colloc.htm>

Bibliografía publicada por los miembros de la cátedra y los equipos de investigación:

Boiero, M. C., Jure, M. G.; Fernández, L.; Remondino, L. (2011) Lenguaje literario y científico para mejorar la lectocomprensión en inglés. *Contextos*. Río Cuarto: Universidad Nacional Río Cuarto. 2011 vol.11 n°11. p1 -8. issn 1514-2655.

(2008) Creating spaces for improving reading competence: science-fiction in ESP courses. *Le Cahiers de L'APLIUT*. Sèvres: APLIUT. vol.27 n°3. p33 - 47. issn 0248-9430.

Fernández, L. y Remondino, L. (2013) The use of metaphors in scientific texts in English: a proposal for improving reading competence. *Sino-US English Teaching*. Nueva York: David Publishing. 2013 vol.10 n°116. p621 -626. issn 1539-8072. eissn 1935-9675

Fernández, L.; Piquer, V. (2013). Democracia y Ciudadanía Crítica: el rol de la enseñanza en lenguas extranjeras. *Lectura crítica en hipermedios desde una perspectiva intercultural*. Jornada. XVIII Jornadas internacionales de la Fundación ICALA" La democracia como realidad y como proyecto inconcluso. Río Cuarto: ICALA

McCormack, A. et. al. (2011) Lectura comprensiva en comunicación electrónica para inglés con fines específicos. *Contextos*. UNRC. Vol. 11

Wester, J.; Fernández, L.; Piquer, V. (2014) La empatía con lo diverso. Sobre la necesidad de desarrollar la competencia comunicativa intercultural. Jornada. XIX Jornadas Interdisciplinarias de la Fundación ICALA. Río Cuarto: ICALA

Links del perfil del egresado correspondientes a las carreras de computación:

<http://www.exa.unrc.edu.ar/page/?actionId=5514>

<http://www.exa.unrc.edu.ar/page/?actionId=5515>

<http://www.exa.unrc.edu.ar/page/?actionId=55>

7. CRONOGRAMA

En la primera clase se presenta la materia, objetivos, metodología de trabajo, elementos de trabajo y requisitos para regularizar o promocionar la materia, según lo explicitado en el programa correspondiente al ciclo lectivo.

A partir de la segunda clase se trabaja en forma progresiva con los textos y actividades propuestos en el manual de cátedra (ver cronograma debajo). En el primer cuatrimestre se incluye un práctico a fines de abril, el segundo a mediados de mayo y el primer parcial en la penúltima semana del cuatrimestre (las fechas se acuerdan con los alumnos según los exámenes de las demás materias). Conceptualmente, el primer cuatrimestre comprende textos simples, que incluyen definiciones, clasificaciones y descripciones con un fuerte apoyo en las imágenes visuales y las palabras transparentes.

Durante el segundo cuatrimestre se incorporan textos biográficos, textos de manuales de usuario con descripciones de procesos, textos de libros académicos más complejos lingüísticamente y de mayor densidad lexical. El primer práctico se programa para principios de septiembre, y los dos parciales siguientes para octubre y noviembre,

respectivamente. Igualmente, las fechas de los recuperatorios son acordadas con los alumnos.

Los temas particulares de los prácticos y parciales se determinan en el año lectivo durante el proceso de aprendizaje con la finalidad de adecuar los objetivos y contenidos a evaluar al proceso de enseñanza aprendizaje, particular y específico a cada grupo de alumnos.

Semana	Contenidos
1	Presentación del programa Guía 1: terminología básica. Conceptos básicos de computación. Análisis de los términos. Cognados. Conocimientos previos. Clasificaciones. Sufijos.
2	Guía 1 Frases nominales, pluralidad. Uso del diccionario y traductores online – descripción, definición.
3	Guías 2 – 3 Palabras transparentes y elementos paralingüísticos. La metáfora en computación. Exploración de imágenes y páginas web. Análisis de la fuente de información. Análisis de direcciones URL. Interpretación de imágenes y su relación con el texto. Estrategias de lectura: skimming vs scanning. Definición. Voz activa y voz pasiva.
4 y 5	Guías 4-5 Clasificación. Definición. Descripción. Referencia contextual. La Introducción en un libro de texto. Tiempos verbales (presente simple). Sufijos. Conjunciones y las relaciones lógico-semánticas. Función principal de cada párrafo. Oraciones principales. Procesos
6 y 7	Guías 6- 7 – Relación imagen texto. Elaboración de diagramas. Estrategias de lectura. Oraciones coordinadas y subordinadas. Conectores. Comparación. Análisis de distintos elementos y partes de un libro: autor, audiencia, relación con la carrera y materias, pertinencia, conocimientos previos de la temática, contenidos y prefacio.
7- 9	Práctico 1 Guía 8 Conceptos metafóricos. Conectores de tiempo, eventos en el pasado, comparación. Palabras compuestas: significado en contexto. Estructura textual, Procesos.
10 - 12	Guía 8-9 Vocabulario específico, procesos, distinción de palabras –ing. Búsqueda de información en internet. Parcial
13 -14	Revisión de parcial – práctica Práctico 2 Examen recuperatorio - Revisión
Semana	Contenidos

15 a 17	Guías 10 – 11 Relaciones lógicas de comparación, condición, consecuencia, enumeración. Uso de pronombres en primera persona, singular y plural. Biografías. Conocimiento previo. Tiempo pasado simple. Referencia. Análisis lexical, sintáctico y semántico.
18 y 19	Guía 12 Biografías. Análisis socio e intercultural del texto. La metáfora en las ciencias. (Parte A)
20	Guía 12 (Parte B) Repaso del uso de traductores y diccionarios on-line. Referencias. Estructura textual.
21	Guía 12 (Parte C) Estrategias metacognitivas.
22 y 23	Practica de Parcial. Parcial. devolución
23, 24 y 25	Guía 13. Metáforas en computación. Uso de internet. Viñetas cómicas. Tiempo futuro. Condicionales. Clausulas relativas. Verbos modales
25-26	Guía 14 – Relatos. Biografía. Adjetivos. Frases comparativas y superlativas. Tiempo presente perfecto.
27	Tercer práctico
28	Recuperatorio- revisión – firma de promoción y regularidad

8. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

Horario de clases: lunes y jueves de 10 a 12 hs (primer cuatrimestre)
martes y miércoles de 8 a 10 hs (segundo cuatrimestre)

Horario de consulta: solicitar un horario por mail

Lugar de consulta: Ofic. B 20 interno 579

E-mail de contacto: liajfernandez@gmail.com, natalia.baudino@gmail.com

Firma/s y aclaraciones de las mismas